**DATA STRATEGI PENERJEMAHAN DAN PENILAIAN KUALITAS TERJEMAHAN ISTILAH KULINER NUSANTARA (INDONESIA-ARAB)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Nomor Data** | **Data Bahasa Sumber** | **Data Bahasa Sasaran** | **Strategi Penerjemahan** | **Kualitas Terjemahan** |
| **Keakuratan** | **Keberterimaan** | **Keterbacaan** |
| 1 | 001/IKN/AKLI/0006 | Abon | فَتِيْتُ اللَّحْمِ الـمَقْلِيِّ*fatītul-lachmil-maqliyy* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 2 | 002/IKN/MNWR/0003 | Abon (daging yang diserat-serat) | فَتِيْتُ اللَّحْمِ الـمَقْلِيِّ*fatītul-lachmil-maqliyy* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 3 | 003/IKN/MNWR/0051 | Anyang | نَوْعٌ مِنَ الـمَأْكُوْلَاتِ*nau‘un minal-ma'kūlāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 4 | 004/IKN/MNWR/0086 | Bakpao | مُعَجَّنَاتٌ*mu‘ajjanāt* | Sintaksis:Penerjemahan Literal (*Literal Translation*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 5 | 005/IKN/AKLI/0039 | Bakso | نَوْع مِنَ لُقَيْمَاتِ الْقَاضِي*nau‘un mina luqaimātil-qādhiy* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 6 | 006/IKN/MNWR/0086 | Bakso | نَوْعٌ مِنْ طَعَامٍ*na‘un min tha‘ām* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 7 | 007/IKN/MNWR/0086 | Bakso | كَفْتَةٌ*kaftah* | Sintaksis:Penerjemahan Literal (*Literal Translation*)Pragmatik:Penyaringan Budaya (*Cultural Filtering*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 8 | 008/IKN/MNWR/0090 | Bakmi | نَوْعٌ مِنَ الإِسْبَاجِتِى*na‘un minal-isbājitī* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 9 | 009/IKN/MNWR/0090 | Bakmi | مَكْرُونَةٌ صِيْنِيَّةٌ*makrūnah shīniyyah* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Pragmatik:Pengubahan Informasi (*Information Change*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 10 | 010/IKN/BKDO/0001 | Bakwan | باكوان*bākwān* | Sintaksis:Peminjaman (*Loan*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 11 | 011/IKN/BKDO/0002 | Bakwan | بالا بالا*bālā bālā* | Sintaksis:Peminjaman (*Loan*)Semantik:Pungutan (*Borrowing*) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 12 | 012/IKN/BSRI/0031 | Bergedel | نَوْعٌ من الاِدَامِ*na‘un minal-idām* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 13 | 013/IKN/AKLI/0069 | Bikang | اِسْمٌ كَعْكٍ*ismun ka‘kun* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 14 | 014/IKN/MNWR/0136 | Bikang | اِسْمٌ كَعْكٍ*ismun ka‘kun* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 15 | 015/IKN/MNWR/0138 | Bingka | اِسْمُ فَطِيْرَةٍ*ismu fathīrah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 16 | 016/IKN/MNWR/0142 | Bistik | شَرِيْخَةٌ لَحْمٍ يُقْرَى*syarīkhatun lachmin yuqrā* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 17 | 017/IKN/MNWR/0146 | Bolu | نَوْعٌ مِنَ الكَعْكِ*na‘un minal-ka‘ki* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 18 | 018/IKN/MNWR/0148 | Botok | اِدَامٌ مِنَ السَّمَكِ بُشَارَةُ النَّارْجِيْلِ*idāmun minas-samaki busyāratun-nārjīl* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 19 | 019/IKN/MNWR/0172 | Caca | نَوْعٌ مِنَ الطُّرْشِيِّ أَوِ الـمُخَلَّلَاتِ*na‘un minath-thursyiyyi awil-mukhallalāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 20 | 020/IKN/MNWR/0178 | Cang | إِسْمٌ نَوْعٍ مِنَ الـمَأْكُوْلَاتِ*ismun nau‘in minal-ma* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 21 | 021/IKN/AKLI/0090 | Capcai | طَبْخة صِيْنِيَّة خَليطة مِنْ أنْوَاع الْخُضَار*thabkhatun shiniyyatun khalīthatun min anwā‘il-khudhār* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 22 | 022/IKN/MNWR/0180 | Cara bikang | نَوْعٌ مِنَ الفَطَائِرِ*nau‘un minal-fathā’ir* | Sintaksis: Perubahan Struktur Frasa (*Phrase Structure Change*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 23 | 023/IKN/ALKL/0096 | Cendol | نَوْعٌ مِنَ الـمَشْرُوْبَاتِ*nau‘un minal-masyrūbāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 24 | 024/IKN/MNWR/0189 | Cendol | نَوْعٌ مِنَ الـمَشْرُوْبَاتِ*nau‘un minal-masyrūbāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 25 | 025/IKN/MNWR/0189 | Cengkaruk | نَوْعٌ مِنَ الأَطْعِمَةِ*nau‘un minal-ath‘imah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 26 | 026/IKN/MNWR/0195 | Cincau | نَوْعٌ مِنَ الجَلاَتِيْنِ*na‘un minal-jalātīn* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 27 | 027/IKN/MNWR/0202 | Cucur | اِسْمٌ فَطِيْرَةٍ مِنَ الفَطَائِرِ*ismun fathīratin minal-fathā’ir* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 28 | 028/IKN/AKLI/0116 | Dendeng | قَدِيْدٌ*qadīd* | Sintaksis:Penerjemahan Literal (*Literal Translation*)Pragmatik:Penyaringan Budaya (*Cultural Filtering*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 29 | 029/IKN/BSRI/0060 | Dendeng | قَدِيْدٌ*qadīd* | Sintaksis:Penerjemahan Literal (*Literal Translation*)Pragmatik:Penyaringan Budaya (*Cultural Filtering*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 30 | 030/IKN/MNWR/0224 | Dendeng | البَسْطُرْمَا*al-basthurmā* | Sintaksis:Penerjemahan Literal (*Literal Translation*)Pragmatik:Penyaringan Budaya (*Cultural Filtering*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 31 | 031/IKN/BKDO/0003 | Dending | دن دن*dindin* | Sintaksis:Peminjaman (*Loan*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 32 | 032/IKN/BKDO/0004 | Dending | شرائح لحم مقرممشة*syarā’ichu lachmin muqaramimsyah*  | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 33 | 033/IKN/AKLI/0122 | Dodol | حَلْوَى تُشْبِهُ العَصِيْدَةَ*chalwā tusybihul-‘ashīdah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 34 | 034/IKN/BSRI/0064 | Dodol | حَلْوَى تُشْبِهُ العَصِيْدَةَ*chalwā tusybihul-‘ashīdah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 35 | 035/IKN/MNWR/0236 | Dodol | حَلْوَى تُشْبِهُ العَصِيْدَةَ*chalwā tusybihul-‘ashīdah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 36 | 036/IKN/MNWR/0249 | Empal | لَحْمٌ (مَطْبُوْخٌ بِطَرِيْقَةٍ خَاصَّةٍ)*lachmun (mathbūkhun bitharīqatin khāshshah)* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 37 | 037/IKN/AKLI/0131 | Emping | رَقَائِقُ تُتَّخَذُ مِنْ حُبُوْبِ الأَرُزِّ أَوْ حُبُوْبٍ أُخْرَى تُرَضُّ وَتُفَرْطَحُ وَهِيَ رَطْبةٌ ثُمَّ تُجَفَّفُ وَتُقْلِى*raqā’iqu tuttakhadzu min chubūbil-aruzzi au chubūbin ukhrā turadhdhu wa tufarthachu wa hiya rathbatun tsumma tujaffafu wa tuqlī* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 38 | 038/IKN/MNWR/0250 | Emping | رَقَائِقُ تُتَّخَذُ مِنْ حُبُوْبِ الأَرُزِّ أَوْ حُبُوْبٍ أُخْرَى تُرَضُّ وَتُفَرْطَحُ وَهِيَ رَطْبةٌ ثُمَّ تُجَفَّفُ وَتُقْلِى*raqā’iqu tuttakhadzu min chubūbil-aruzzi au chubūbin ukhrā turadhdhu wa tufarthachu wa hiya rathbatun tsumma tujaffafu wa tuqlī* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 39 | 039/IKN/AKLI/0139 | Gado-gado | غَدُو غَدُو*ghadū ghadū* | Sintaksis:Peminjaman (*Loan*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 40 | 040/IKN/BSRI/0076 | Gado-gado | غَدُو غَدُو*ghadū ghadū* | Sintaksis:Peminjaman (*Loan*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 41 | 041/IKN/MNWR/0263 | Gado-gado | غَدُو غَدُو*ghadū ghadū* | Sintaksis:Peminjaman (*Loan*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 42 | 042/IKN/ALKL/0139 | Gado-gado | نَوْعٌ مِنَ السَّلَطَةِ الإِنْدُوْنِيْسِيَّةِ*nau‘un minas-salathatil-indūnīsiyyah* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 43 | 043/IKN/BSRI/0076 | Gado-gado | نَوْعٌ مِنَ السَّلَطَةِ الإِنْدُوْنِيْسِيَّةِ*nau‘un minas-salathatil-indūnīsiyyah* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 44 | 044/IKN/MNWR/0263 | Gado-gado | نَوْعٌ مِنَ السَّلَطَةِ الإِنْدُوْنِيْسِيَّةِ*nau‘un minas-salathatil-indūnīsiyyah* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 45 | 045/IKN/BKDO/0005 | Gado-gado | جادو جادو*jādū jādū* | Sintaksis:Peminjaman (*Loan*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 46 | 046/IKN/AKLI/0144 | Gaplek | قَطَعَ مِنْ دَرْنَاتِ الْكَسَافَا الْمُيَبَّسَةِ*qatha‘a min darnātil-kasāfāl-muyabbasah* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 47 | 047/IKN/BSRI/0078 | Gaplek | تَابِيُوكَا مُجَفَّفٌ*tābiyūkā mujaffaf* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Pragmatik:Pengubahan Informasi (Information Change) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 48 | 048/IKN/MNWR/0271 | Gaplek | تَابِيُوكَا مُجَفَّفٌ*tābiyūkā mujaffaf* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Pragmatik:Pengubahan Informasi (*Information Change*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 49 | 049/IKN/MNWR/0276 | Gelamai | إِسْمٌ مِنَ الـمَأْكُوْلَاتِ*ismun minal-ma’kūlāt* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 50 | 050/IKN/MNWR/0286 | Gerih (gereh), ikan gereh | سَمَكٌ مُمَلَّحٌ نَاشِفٌ*samakun mumallachun nāsyifun* | Sintaksis: Perubahan Struktur Frasa (*Phrase Structure Change*)Pragmatik:Pengubahan Informasi (*Information Change*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 51 | 051/IKN/MNWR/0288 | Geti-geti | نَوْعٌ مِنَ الكَعْكِ*nau‘un minal-ka‘ki* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 52 | 052/IKN/AKLI/0161 | Ginang-ginang | نَوْعٌ مِنَ الأَطْعِمَةِ*nau‘un minal-ath‘imah* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 53 | 053/IKN/MNWR/0291 | Ginang-ginang | نَوْعٌ مِنَ الأَطْعِمَةِ*nau‘un minal-ath‘imah* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 54 | 054/IKN/MNWR/0296 | Gulai | يَخْنَةٌ (عَامِّيَّة)*yakhnatun (‘āmmiyyah)* | Sintaksis:Penerjemahan Literal (*Literal Translation*)Pragmatik:Penyaringan Budaya (*Cultural Filtering*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 55 | 055/IKN/AKLI/0165 | Gulali | نَوْعٌ مِنَ الحَلوِيَّاتِ (مَصْنُوْعٌ مِنَ السُّكَّرِ)*na‘un minal-chalawiyyāt (mashnū‘un minas-sukkar)* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 56 | 056/IKN/MNWR/0296 | Gulali | نَوْعٌ مِنَ الحَلوِيَّاتِ (مَصْنُوْعٌ مِنَ السُّكَّرِ)*na‘un minal-chalawiyyāt (mashnū‘un minas-sukkar)* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 57 | 057/IKN/AKLI/0014 | Ikan asin | سَمَكٌ مَمْلَحٌ*samakun mamlachun* | Sintaksis:Penerjemahan Literal (*Literal Translation*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 58 | 058/IKN/BSRI/0014 | Ikan asin | سَمَكٌ مَمْلَحٌ*samakun mamlachun* | Sintaksis:Penerjemahan Literal (*Literal Translation*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 59 | 059/IKN/MNWR/0331 | Ikan asin | سَمَكٌ مَمْلَحٌ*samakun mamlachun* | Sintaksis:Penerjemahan Literal (*Literal Translation*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 60 | 060/IKN/AKLI/0204 | Jamu | عَقَّار نَبَاتِي*‘aqqāru nabātiyyi* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Pragmatik:Pengubahan Informasi (Information Change) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 61 | 061/IKN/MNWR/0353 | Jamu | عَقَّار نَبَاتِي*‘aqqāru nabātiyyi* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Pragmatik:Pengubahan Informasi (*Information Change*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 62 | 062/IKN/AKLI/0204 | Jamu | خَلِيْط مِنَ العَقَّارَاتِ*khalīthun minal-‘aqqārāt* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 63 | 063/IKN/AKLI/0211 | Jenang | حَلَاوَةٌ تُشْبِهُ العَصِيْدَةَ*chalāwatun tusybihul-‘ashīdah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 64 | 064/IKN/MNWR/0361 | Jenang | حَلَاوَةٌ تُشْبِهُ العَصِيْدَةَ*chalāwatun tusybihul-‘ashīdah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 65 | 065/IKN/MNWR/0367 | Juadah | نَوْعٌ مِنَ الكَعْكِ*na‘un minal-ka‘ki* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 66 | 066/IKN/AKLI/0202 | Kabuli, Nasi kabuli | رُزٌّ كَابُلِي مُعَمَّل بلَحْمِ وابَازِيْر*ruzzun kābulī mu‘ammalun bilachmin wa abāzīr* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 67 | 067/IKN/MNWR/0373 | Kabuli, Nasi kabuli | رُزٌّ كَابُلِي مَصْنُوْعٌ بِلَحْمٍ وَأَبْزَارٍ*ruzzun kābulī mashnū‘un bilachmin wa abzārin* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 68 | 068/IKN/AKLI/0239 | Kebuli, Nasi kebuli | رُزٌّ كَابُلِيْ رُزٌّ مُتَبَّل بالأفَاوِيَةِ وَقطع اللَّحمِ*ruzzun kābulī ruzzun mutabbalun bil-afāwiyati wa qatha‘al-lachmi* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 69 | 069/IKN/MNWR/0390 | Karamel | الكَرَمِيْلَةُ*al-karamīlah* | Sintaksis:Peminjaman (*Loan*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 70 | 070/IKN/MNWR/0390 | Karamel | سُكَّرٌ مَحْرُوقٌ يُتَّخَذُ لِلتَّلْوِيْنِ وَالتَّنْكِيْهِ*sukkarun machrūqun yuttakhadzu lit-talwīni wat-tankīhi* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 71 | 071/IKN/MNWR/0391 | Karas | نَوْعٌ مِنَ الحَلَوِيَاتِ*na‘un minal-chalawiyyāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 72 | 072/IKN/MNWR/0392 | Kari | طَبْخَةٌ هِنْدِيَّةٌ بِأَبْزَارٍ كَثِيْرَةٍ*thabkhatun hindiyyatun bi’abzārin katsīratin* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 73 | 073/IKN/AKLI/0246 | Kelepon | نَوْعٌ مِنَ الحَلَوِيَّاتِ الإنْدونِيسِيَّة*na‘un minal-chalawiyyātil-indūnīsiyyah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 74 | 074/IKN/MNWR/0412 | Kelepon | نَوْعُ مِنَ الحَلَوِيَّاتِ الإِنْدُوْنِيْسِيَّةِ*na‘un minal-chalawiyyātil-indūnīsiyyah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 75 | 075/IKN/MNWR/0427 | Kepurun | حَسَاءٌ مِنْ دَقِيْقِ السَّاغُوْ*chasā’un min daqīqis-sāghū* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 76 | 076/IKN/MNWR/0427 | Kerabu | نَوْعٌ مِنَ السَّلَطَةِ (بِدُوْنَ صَلْصَةٍ)*na‘un minas-salathah (bidūna shalshah)* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 77 | 077/IKN/AKLI/0259 | Keripik | نَوْعٌ مِنَ الرَّقَائِقِ مِنْ ثِمَائِرِ مَرْضُوْضَةِ*na‘un minar-raqā’iqi min tsimā’iri mardhūdhah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 78 | 078/IKN/MNWR/0432 | Keripik | رَقَائِقُ مِنْ حُبُوْبٍ مَرْضُوْضَةٍ*raqā’iqi min chubūbin mardhūdhah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 79 | 079/IKN/MNWR/0432 | Keripik | نَوْعٌ مِنَ الأَطْعِمَةِ*nau‘un minal-ath‘imah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 80 | 080/IKN/MNWR/0437 | Kerupuk | رَقَائِقُ تُصْنَعُ مِنْ عَجِيْنِ دَقِيْقِ الكَاسَافَا مَعَ السَّمَكِ وَشَىءٍ مِنَ الـمِلْحِ*raqā’iqu tushna‘u min ‘ajīni daqīqil-kāsāfā ma‘as-samaki wa syai’in minal-milchi* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 81 | 081/IKN/MNWR/0437 | Kerupuk udang | مِثْلُ مَا ذُكِرَ غَيْرَ أَنَّ بَدِيْلَ السَمَكِ اسْتُعْمِلَ الأُرْبِيَانُ فِي صُنْعِهِ*mitslu mā dzukira ghaira anna badīlas-samakis-tu‘milal-urbiyānu fī shun‘ihi* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 82 | 082/IKN/AKLI/0267 | Ketupat | الكَاتُوبَات رُزٌّ مَحْشِيّ فِيْ لفَائِفِ مِنَ الخُوصِ يسْلَقُ بِحٍيْثُ تَنْدَمِجُ الحُبُوب في بَعْضِهَا البَعْضُ وَتَكون كُتْلَةً وَاحِدَةً*al-kātūbāt ruzzun machsyiyyun fī lafā’ifi minal-khūshi yaslaqu bichaitsu tandamijul-chubūbi fī ba‘dhihāl-ba‘dhu wa takūna kutlatan wāchidatan* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 83 | 083/IKN/MNWR/0441 | Ketupat | نَوْعٌ مِنَ الطَّعَامِ يُتَّخَذُ مِنَ الأَرُزِّ*nau‘un minath-tha‘āmi yuttakhadzu minal-aruzzi* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 84 | 084/IKN/MNWR/0447 | Kipang | نَوْعٌ مِنَ الكَعْكِ*na‘un minal-ka‘ki* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 85 | 085/IKN/AKLI/0274 | Kolak | طَعَامٌ مَطْبُوْخٌ مُكَوَّنٌ مِنْ فَوَاكِهَ وَسُكَّرٍ وَعَصِيْرِ النَارَجِيْل*tha‘āmun mathbūkhun mukawwanun min fawākiha wa sukkarin wa ‘ashīrin-nārajīli* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 86 | 086/IKN/MNWR/0453 | Kolak | طَعَامٌ مَطْبُوْخٌ مُكَوَّنٌ مِنْ فَوَاكِهَ وَسُكَّرٍ وَعَصِيْرِ النَارَجِيْل*tha‘āmun mathbūkhun mukawwanun min fawākiha wa sukkarin wa ‘ashīrin-nārajīli* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 87 | 087/IKN/MNWR/0461 | Kopyor, kelapa kopyor | نَوْعٌ مِنَ النَّارَجِيلِ يُؤْكَلُ طَازِجًا مَخْلُوطًا مَعَ الشَّرَبَاتِ*na‘un minan-nārajīli yu’kalu thāzijan makhlūthan ma‘asy-syarabāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 88 | 088/IKN/BKDO/0006 | Krobok | كروبك*kurūbuk* | Sintaksis:Peminjaman (*Loan*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 89 | 089/IKN/BKDO/0007 | Kroket | كروكت*kirūkit* | Sintaksis:Peminjaman (*Loan*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 90 | 090/IKN/MNWR/0498 | Kue lapis | الكَعْكُ الـمُطَبَّقُ*al-ka‘ku al-muthabbaqu* | Sintaksis:Penerjemahan Literal (*Literal Translation*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 91 | 091/IKN/MNWR/0510 | Lemang | نَوْعٌ مِنَ الـمَأْكُوْلَاتِ*nau‘un minal-ma'kūlāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 92 | 092/IKN/AKLI/0310 | Lemper | نَوْعٌ مِنَ الـمَأْكُوْلَاتِ*nau‘un minal-ma'kūlāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 93 | 093/IKN/AKLI/0310 | Lemper | رُزٌّ مُتَلَزِّقٌ فِي وَسَطِهِ لَحْمٌ مَفْرُوْمٌ*ruzzun mutalazziqun fī wasathihi lachmun mafrūmun* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 94 | 094/IKN/MNWR/0512 | Lemper | نَوْعٌ مِنَ الـمَأْكُوْلَاتِ*nau‘un minal-ma'kūlāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 95 | 095/IKN/MNWR/0512 | Lemping | نَوْعٌ مِنَ الأَطْعِمَةِ*nau‘un minal-ath‘imah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 96 | 096/IKN/MNWR/0512 | Lempuk | نَوْعٌ مِنَ الأَطْعَمَةِ*nau‘un minal-ath‘imah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 97 | 097/IKN/AKLI/0313 | Lepat | نَوْعٌ مِنَ الـمَأْكُوْلَاتِ يُصْنَعُ مِنَ الأَرُزِّ الـمُتَلَزِّقِ وَعَصِيْرِ لُبِّ النَارَجِيْلِ*nau‘un minal-ma'kūlāti yushna‘u minal-aruzzil-mutalazziqi wa ‘ashīri lubbin-nārajīli* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 98 | 098/IKN/MNWR/0516 | Lepat | نَوْعٌ مِنَ الـمَأْكُوْلَاتِ يُصْنَعُ مِنَ الأَرُزِّ الـمُتَلَزِّقِ وَعَصِيْرِ لُبِّ النَارَجِيْلِ*nau‘un minal-ma'kūlāti yushna‘u minal-aruzzil-mutalazziqi wa ‘ashīri lubbin-nārajīli* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 99 | 099/IKN/MNWR/0526 | Lodeh, Sayur lodeh | نَوْعٌ مِنْ صَلْصَةِ الخُضَارِ*nau‘un min shalshatil-khudhāri* | Sintaksis: Perubahan Struktur Frasa (*Phrase Structure Change*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 100 | 0100/IKN/AKLI/0321 | Lompong | نَوْعٌ مِنَ الـمَأْكُوْلَاتِ*nau‘un minal-ma'kūlāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 101 | 101/IKN/MNWR/0527 | Lompong | نَوْعٌ مِنَ الـمَأْكُوْلَاتِ*nau‘un minal-ma'kūlāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 102 | 102/IKN/AKLI/0321 | Lontong | نَوْعٌ مِنَ الرُّزِّ (الـمَطْبُوْخِ فِي لَفَائِفَ مِنْ أَوْرَاقِ الـمَوْزِ)*nau‘un minar-ruzzi (al-mathbūkhi fī lafā’ifi min aurāqil-mauzi)* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 103 | 103/IKN/MNWR/0528 | Lontong | نَوْعٌ مِنَ الرُّزِّ (الـمَطْبُوْخِ فِي لَفَائِفَ مِنْ أَوْرَاقِ الـمَوْزِ)*nau‘un minar-ruzzi (al-mathbūkhi fī lafā’ifi min aurāqil-mauzi)* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 104 | 104/IKN/AKLI/0322 | Lopis | إِسْمُ نَوْعٍ مِنَ الـمَأْكُوْلَاتِ*ismu nau‘uin minal-ma’kūlāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 105 | 105/IKN/MNWR/0528 | Lopis | إِسْمُ نَوْعٍ مِنَ الـمَأْكُوْلَاتِ*ismu nau‘uin minal-ma’kūlāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 106 | 106/IKN/BSRI/0205 | Martabak | خُبْزٌ مٌطَبَّقٌ*khubzun muthabbaqun* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Pragmatik:Pengubahan Informasi (*Information Change*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 107 | 107/IKN/MNWR/0574 | Mi | نَوْعٌ مِنَ الـمَكْرُوْنَةِ*nau‘un minal-makrūnah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 108 | 108/IKN/MNWR/0574 | Mihun | نَوْعٌ مِنَ الشَعِيْرِيَّةِ*nau‘un minasy-sya‘īriyyah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 109 | 109/IKN/MNWR/0579 | Misoa | نَوْعٌ مِنَ الشَعْرِيَّةِ*nau‘un minasy-sya‘riyyah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 110 | 110/IKN/AKLI/0362 | Nagasari | كَعْكَةٌ مِنَ الـمَوْزِ وَطَحِيْنِ الرُّزِّ*ka‘katun minal-mauzi wa thachīnir-ruzzi* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 111 | 111/IKN/MNWR/0596 | Nagasari | كَعْكَةٌ مِنَ الـمَوْزِ وَطَحِيْنِ الرُّزِّ*ka‘katun minal-mauzi wa thachīnir-ruzzi* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 112 | 112/IKN/MNWR/0599 | Nasi goreng | أَرُزٌّ مَطْبُوْخٌ مَقْلِيٌّ بِالزَّيْتِ او الزُّبْدَةِ*aruzzun mathbūkhun maqliyyun biz-zaiti awiz-zubdah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 113 | 113/IKN/AKLI/0373 | Oncom | أُدَامٌ يُعْمَلُ مِنْ فُوْلِ الصُّوْيَا الـمُتَفَطَّرِ*udāmun yu‘malu min fūlish-shūyāl-mutafaththar* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 114 | 114/IKN/MNWR/0615 | Oncom | أُدَامٌ يُعْمَلُ مِنْ فُوْلِ الصُّوْيَا الـمُتَفَطَّرِ*udāmun yu‘malu min fūlish-shūyāl-mutafaththar* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 115 | 115/IKN/AKLI/0373 | Onde-onde | نَوْعٌ مِنَ الفَطَائِرِ*nau‘un minal-fathā’ir* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 116 | 116/IKN/MNWR/0615 | Onde-onde | نَوْعٌ مِنَ الفَطَائِرِ*nau‘un minal-fathā’ir* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 117 | 117/IKN/AKLI/0373 | Onde-onde | نَوْعٌ مِنَ الـمَأْكُوْلَاتِ*nau‘un minal-ma'kūlāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 118 | 118/IKN/MNWR/0615 | Onde-onde | نَوْعٌ مِنَ الـمَأْكُوْلَاتِ*nau‘un minal-ma'kūlāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 119 | 119/IKN/MNWR/0615 | Ongol-ongol | نَوْعٌ مِنَ الحَلَوِيَّاتِ*na‘un minal-chalawiyyāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 120 | 120/IKN/AKLI/0374 | Opak | نَوْع مِنَ الأَطْعِمَة الإِنْدُوْنِيْسِيَّة*nau‘un minal-ath‘imatil-indūnīsiyyah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 121 | 121/IKN/MNWR/0616 | Opak | نَوْع مِنَ الأَطْعِمَة الإِنْدُوْنِيْسِيَّة*nau‘un minal-ath‘imatil-indūnīsiyyah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 122 | 122/IKN/AKLI/0374 | Opor | نَوْعٌ مِنْ طَبِيْخِ اللَّحْمِ*nau‘un min thabīkhil-lachmi* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 123 | 123/IKN/MNWR/0617 | Opor | نَوْعٌ مِنْ طَبِيْخِ اللَّحْمِ*nau‘un min thabīkhil-lachmi* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 124 | 124/IKN/BKDO/0008 | Opor ayam | اوبور أيم (دجاج)*ūbūr ayam (dajāj)* | Sintaksis:Peminjaman (*Loan*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 125 | 125/IKN/AKLI/0380 | Pais | طَبْخَةٌ تُشَوَّى عَلَى الجَمْرِ فِي لَفَائِفَ مِنْ وَرَقِ الـمَوْزِ*thabkhatun tusyawwā ‘alāl-jamri fī lafā’ifa min waraqil-mauzi*  | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 126 | 126/IKN/MNWR/0626 | Pais | طَبْخَةٌ تُشَوَّى عَلَى الجَمْرِ فِي لَفَائِفَ مِنْ وَرَقِ الـمَوْزِ*thabkhatun tusyawwā ‘alāl-jamri fī lafā’ifa min waraqil-mauzi* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 127 | 127/IKN/MNWR/0644 | Pastel | فَطِيْرَةٌ مَحْشُوَّةٌ بِلَحْمٍ*fathīratun machsyuwwatun bi-lachmin* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 128 | 128/IKN/MNWR/0648 | Pecal, (Pecel) | نَوْعٌ مِنَ الأَطْعِمَةِ*nau‘un minal-ath‘imah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 129 | 129/IKN/MNWR/0648 | Pecel | نَوْعٌ مِنْ الطَعَامِ*nau‘un minath-tha‘āmi* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 130 | 130/IKN/AKLI/0399 | Penaram | فَطِيْر مِنَ السَّمَكِ أَوِ الإِرْبِيَان*fathīrun minas-samaki awil-irbiyān* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 131 | 131/IKN/MNWR/0654 | Penaram | طَعَامٌ*tha‘āmun* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 132 | 132/IKN/MNWR/0655 | Pengat | نَوْعٌ مِنَ الـمَطْبُوْخَاتِ الـحُلْوَةِ الدسِمَةِ*nau‘un minal-mathbūkhātil-chulwatid-dasimah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 133 | 133/IKN/MNWR/0658 | Pepe | نَوْعٌ مِنْ كَعْكِ الـمَوْزِ*nau‘un min ka‘kil-mauzi* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 134 | 134/IKN/AKLI/0403 | Pepesan | نَوْعٌ مِنْ طَبِيْخِ السَّمَكِ الـمَلْفُوْفِ فِي أَوْرَاقِ الـمَوْزِ*nau‘un min thabīkhis-samakil-malfūfi fī aurāqil-mauzi* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 135 | 135/IKN/MNWR/0658 | Pepesan | نَوْعٌ مِنْ طَبِيْخِ السَّمَكِ الـمَلْفُوْفِ فِي أَوْرَاقِ الـمَوْزِ*nau‘un min thabīkhis-samakil-malfūfi fī aurāqil-mauzi* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 136 | 136/IKN/AKLI/0406 | Pergedel | الكُبَّة (كُرَيَّة مِنَ اللّحْمِ الْمَفْرُوْمِ)*al-kubbah (kurayyatun minal-lachmil-mafrūmi)* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 137 | 137/IKN/BKDO/0009 | Perkedel | بيركيديل*bīrkīdīl* | Sintaksis:Peminjaman (*Loan*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 138 | 138/IKN/BKDO/0010 | Perkedel | كفتة بطاس*kaftatu bathāsin* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Pragmatik:Pengubahan Informasi (*Information Change*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 139 | 139/IKN/AKLI/0411 | Petis | فَسِيْخٌ مُسْتَحْلَبٌ مِنَ الأُرْبِيَانِ*fasīkhun mustachlabun minal-urbiyān* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 140 | 140/IKN/MNWR/0670 | Petis | فَسِيْخٌ مُسْتَحْلَبٌ مِنَ الأُرْبِيَانِ*fasīkhun mustachlabun minal-urbiyān* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 141 | 141/IKN/AKLI/0414 | Pindang | نَوْع مِنَ السَّمَكِ أَوِ الْبَيْضِ الْمَطْبُوْخِ بِطَرِيْقَة خَاصَّةٍ*nau‘un minas-samaki awil-baidhil-mathbūkhi bi-tharīqatin khāshshah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 142 | 142/IKN/MNWR/0674 | Pindang | نَوْعٌ مِنَ السَّمَكِ أَوِ البَيْضِ*nau‘un minas-samaki awil-baidhi* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 143 | 143/IKN/AKLI/0162 | Pisang goreng | مَوْز مَقْلِي*mauzun maqliyyun* | Sintaksis:Penerjemahan Literal (*Literal Translation*) + Transposisi (*Transposition*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 144 | 144/IKN/AKLI/0427 | Putu | نَوْع مِنَ الفَطَائِرِ يُصْنَعُ مِنَ الرُّزِّ وَالنَّارجِيْلِ وَ السُّكَّرِ*nau‘un minal-fathā’iri yushna‘u minar-ruzzi wan-nārajīl was-sukkar* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 145 | 145/IKN/AKLI/0440 | Rawon, Nasi rawon | نَوْع مِنَ الأَرُزُّ مَخْلُوْط بِصَلْصَلَةِ خاصَّة*nau‘un minal-aruzzu makhlūthin bi-shalshalati khāshshah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 146 | 146/IKN/MNWR/0715 | Rawon, Nasi rawon | نَوْعٌ مِنَ الرُّزِّ الـمَطْبُوْخِ*nau‘un minar-ruzzil-mathbūkhi* | Sintaksis: Perubahan Struktur Frasa (*Phrase Structure Change*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 147 | 147/IKN/AKLI/0447 | Rendang | لَحْمٌ مَقْلِيٌّ بِأَبَازِيْرَ*lachmun maqliyyun bi’abāzīr* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 148 | 148/IKN/BSRI/0291 | Rendang | لَحْمٌ مَقْلِيٌّ بِأَبَازِيْرَ*lachmun maqliyyun bi’abāzīr* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 149 | 149/IKN/MNWR/0722 | Rendang | لَحْمٌ مَقْلِيٌّ بِأَبَازِيْرَ*lachmun maqliyyun bi’abāzīr* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 150 | 150/IKN/BKDO/0011 | Rendang daging | ريندانج*rīndānj* | Sintaksis: Peminjaman (*Loan*) + Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 151 | 151/IKN/BKDO/0012 | Rendang daging | إيدام لحم*īdāmu lachmin* | Sintaksis:Penerjemahan Literal (*Literal Translation*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 152 | 152/IKN/BKDO/0013 | Rissoles | ريسولس*rīsūlis* | Sintaksis:Peminjaman (*Loan*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 153 | 153/IKN/BSRI/0299 | Rujak | نَوْعٌ مِنَ السَّلَاطَةِ الاِنْدُوْنِيْسِيَّةِ*nau‘un minas-salāthatil-indūnīsiyyah* | Sintaksis: Perubahan Struktur Frasa (*Phrase Structure Change*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 154 | 154/IKN/MNWR/0736 | Rujak | نَوْعٌ مِنَ الأَطْعِمَةِ*nau‘un minal-ath‘imah* | Sintaksis: Perubahan Struktur Frasa (*Phrase Structure Change*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 155 | 155/IKN/MNWR/0744 | Sagon (sagun) | نَوْعٌ مِنَ الأَطْعِمَةِ*nau‘un minal-ath‘imah* | Sintaksis: Perubahan Struktur Frasa (*Phrase Structure Change*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 156 | 156/IKN/MNWR/0744 | Saguer | نَوْعٌ مِنَ الخَمْرِ (الشَّرَابِ الـمُسْكِرِ)*nau‘un minal-khamri (asy-syarābil-muskiri)* | Sintaksis: Perubahan Struktur Frasa (*Phrase Structure Change*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 157 | 157/IKN/MNWR/0750 | Salai | مَوْزٌ مُجَفَّفٌ*mauzun mujaffaf* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Pragmatik:Pengubahan Informasi (*Information Change*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 158 | 158/IKN/AKLI/0468 | Sambal | الشَطَّة*asy-syaththah* | Sintaksis:Penerjemahan Literal (*Literal Translation*)Pragmatik:Penyaringan Budaya (*Cultural Filtering*) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 159 | 159/IKN/MNWR/0753 | Sambal | اِدَامٌ مِنَ الشَّطَّةِ وَغَيْرِهِ الـمَدْقُوْقِ*idāmun minasy-syaththah wa ghairihil-madqūqi* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 160 | 160/IKN/BKDO/0014 | Sambal buncis | سمبل جورنج بونكس (فاصوليا حضراء)*sambal jūrinj būnkis (fāshūliyān chadhrā’u)* | Sintaksis: Peminjaman (*Loan*) + Perubahan Struktur Frasa (*Phrase Structure Change*)Pragmatik:Pengubahan Informasi (*Information Change*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 161 | 161/IKN/BKDO/0015 | Sambal kacang | سمبل كاتثانج*sambal kāttsānj* | Sintaksis:Peminjaman (*Loan*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 162 | 162/IKN/BKDO/0016 | Sambal kacang | صوص اللوز*shūshul-lauzi* | Sintaksis:Penerjemahan Literal (*Literal Translation*)Pragmatik:Penyaringan Budaya (*Cultural Filtering*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 163 | 163/IKN/BKDO/0017 | Sambal kentang | سمبل جورنج كمتانج (بطاطس)*sambal jūrinj kamtānj (bathāthas)* | Sintaksis: Peminjaman (*Loan*) + Perubahan Struktur Frasa (*Phrase Structure Change*)Pragmatik:Pengubahan Informasi (*Information Change*) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 164 | 164/IKN/BKDO/0018 | Sambal telur | سمبيل تيلور(بيض)*sambal tīlūr (baidhun)* | Sintaksis:Peminjaman (*Loan*) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 165 | 165/IKN/BKDO/0019 | Sambal terasi | سمبل تراسي*sambal tirāsī* | Sintaksis:Peminjaman (*Loan*) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 166 | 166/IKN/BKDO/0020 | Sambal terasi | صوص الفلفل حار*shūshul-filfili chār* | Sintaksis: Perubahan Struktur Frasa (*Phrase Structure Change*)Pragmatik:Pengubahan Informasi (*Information Change*) + Penyaringan Budaya (*Cultural Filtering*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 167 | 167/IKN/AKLI/0475 | Sate | شِيْشُ كَبَاب*syīsyu kabāb* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Pragmatik:Penyaringan Budaya (*Cultural Filtering*)  | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 168 | 168/IKN/MNWR/0762 | Sate | شِيْشُ كَبَاب*syīsyu kabāb* | Sintaksis:Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Pragmatik:Penyaringan Budaya (*Cultural Filtering*) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 169 | 169/IKN/MNWR/0773 | Sekoteng | نَوْعٌ مِنَ الـمَشْرُوبَاتِ*nau‘un minal-masyrūbāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 170 | 170/IKN/MNWR/0774 | Sekuas (limun) | نَوْعٌ مِنَ الـمَشْرُوبَاتِ*nau‘un minal-masyrūbāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 171 | 171/IKN/BKDO/0021 | Semur ayam | سمور أيم (دجاج)*simūr ayam (dajāj)* | Sintaksis:Peminjaman (*Loan*) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 172 | 172/IKN/MNWR/0795 | Serabai (surabi-serabi) | طَعَامٌ مِنْ دَقِيْقِ الأَرُزِّ*tha‘āmun min daqīqil-aruzzi* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 173 | 173/IKN/MNWR/0799 | Serikaya | نَوْعٌ مِنَ الـمَأْكُوْلَاتِ*nau‘un minal-ma'kūlāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 174 | 174/IKN/MNWR/0801 | Serunding | مَقْلِيٌّ لُبِّ النَارَجِيْلِ الـمَبْشُوْرِ*maqliyyun lubbin-nārajīlil-mabsyūr* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 175 | 175/IKN/MNWR/0812 | Simping | اِسْمُ كَعْكٍ*ismu ka‘kin* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 176 | 176/IKN/MNWR/0813 | Singgang | سَمَكٌ مَطْبُوْخٌ بِالـمَاءِ وَالـمِلْحِ فَقَطْ*samakun mathbūkhun bil-mā’i wal-milchi faqath* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 177 | 177/IKN/BSRI/0343 | Soto | نَوْعٌ مِنَ الـمَرَقِ*nau‘un minal-maraq* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 178 | 178/IKN/MNWR/0823 | Soto | نَوْعٌ مِنَ الـمَرَقِ*nau‘un minal-maraq* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 179 | 179/IKN/MNWR/0823 | Soto ayam | نَوْعٌ مِنْ مَرَقِ الدُّجَاجِ*nau‘un min maraqid-dajāj* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 180 | 180/IKN/MNWR/0823 | Spekuk | اِسْمُ كَعْكٍ*ismu ka‘kin* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 181 | 181/IKN/BSRI/0353 | Tahu | أَقْرَصُ مَصْنُوْعَةٌ مِنْ دَقِيْقِ الصُّوْيَا*aqrashu mashnū‘atun min daqīqish-shūyā* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 182 | 182/IKN/MNWR/0849 | Tahu | نَوْعٌ مِنَ الأَطْعِمَةِ*nau‘un minal-ath‘imah* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 183 | 183/IKN/MNWR/0852 | Talam, Kueh talam | نَوْعٌ مِنَ الـحَلَوِيَّاتِ*na‘un minal-chalawiyyāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 184 | 184/IKN/MNWR/0863 | Tapai (tape) | أَرُزٌّ أَوْ تَبِيُوْكَا مُخْتَمِرٌ*aruzzun au tabiyūkā mukhtamirun* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 185 | 185/IKN/MNWR/0868 | Tauco | فُوْلُ الصُّوْيَا الـمُلَّحُ*fūlush-shūyāl-mullachu* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 186 | 186/IKN/AKLI/0029 | Telur asin | بَيْضٌ مُمَلَّحٌ*baidhun mumallachun* | Sintaksis:Penerjemahan Literal (*Literal Translation*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 187 | 187/IKN/BSRI/0014 | Telur asin | بَيْضٌ مُمَلَّحٌ*baidhun mumallachun* | Sintaksis:Penerjemahan Literal (*Literal Translation*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 188 | 188/IKN/MNWR/0875 | Telur asin | بَيْضٌ مُمَلَّحٌ*baidhun mumallachun* | Sintaksis:Penerjemahan Literal (*Literal Translation*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 189 | 189/IKN/BSRI/0376 | Tempe | كَعْكٌ مِنْ فُوْلِ الصُويَا الـمُفَطَّرِ*ka‘kun min fūlish-shūyāl-mufaththar* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 190 | 190/IKN/MNWR/0879 | Tempe | كَعْكٌ مِنْ فُوْلِ الصُويَا الـمُفَطَّرِ*ka‘kun min fūlish-shūyāl-mufaththar* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Sedang |
| 191 | 191/IKN/AKLI/0556 | Tempoyak | عَصِيْدَة مِنْ ثَمَر الدُوْرِيَان*‘ashīdah min tsamarid-dūriyān* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 192 | 192/IKN/MNWR/0880 | Tempoyak | عَصِيْدَة مِنْ ثَمَر الدُوْرِيَان*‘ashīdah min tsamarid-dūriyān* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 193 | 193/IKN/MNWR/0884 | Tenteng | حَلَاوَةٌ مِنَ الفُوْلِ السُّوْدَانِيِّ وَالسُّكَّرِ*chalāwatun minal-fūlis-sūdāniyyi was-sukkar* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 194 | 194/IKN/MNWR/0914 | Tumpeng | مَخْرُوْطَةٌ مِنَ الرُّزِّ الـمَطْبُوْخِ الـمُغَطَّى بِأَنْوَاعِ الإِدَامِ*makhrūthatun minar-ruzzil-mathbūkhil-mughaththā bi-anwā‘il-idām* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 195 | 195/IKN/AKLI/0583 | Ulam (lalap) | خُضَارٌ يُؤْتَدَمُ بِهِ*khudhārun yu’tadamu bih* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 196 | 196/IKN/MNWR/0925 | Ulam (lalap) | خُضَارٌ يُؤْتَدَمُ بِهِ*khudhārun yu’tadamu bih* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 197 | 197/IKN/MNWR/0925 | Ulap-ulap | نَوْعٌ مِنَ الـمَطْعُوْمَاتِ*na‘un minal-math‘ūmāt* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 198 | 198/IKN/AKLI/0583 | Uli | نَوْعٌ مِنَ الـمَأْكُوْلَاتِ (عَجِيْنٌ مِنَ الأَرُزِّ)*nau‘un minal-ma'kūlāt (‘ajīnun minal-aruzzi)* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 199 | 199/IKN/MNWR/0925 | Uli | نَوْعٌ مِنَ الـمَأْكُوْلَاتِ (عَجِيْنٌ مِنَ الأَرُزِّ)*nau‘un minal-ma'kūlāt (‘ajīnun minal-aruzzi)* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 200 | 200/IKN/AKLI/0588 | Urap (urab) | إِدَامٌ مَخْلُوْطٌ بِبُشَارَةِ النَارَجِيْلِ مَعَ أَبَازِيرَ وَفُلْفُلٍ أَحْمَرٍ*idāmun makhlūthun bibusyāratin-nārajīl ma‘a abāzīra wa fulfulin achmarin* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 201 | 201/IKN/MNWR/0932 | Urap (urab) | إِدَامٌ مَخْلُوْطٌ بِبُشَارَةِ النَارَجِيْلِ مَعَ أَبَازِيرَ وَفُلْفُلٍ أَحْمَرٍ*idāmun makhlūthun bibusyāratin-nārajīl ma‘a abāzīra wa fulfulin achmarin* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*) | Akurat | Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 202 | 202/IKN/AKLI/0593 | Wajik | نَوْعٌ مِنَ الحَلْوَى*na‘un minal-chalwā* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 203 | 203/IKN/BSRI/0399 | Wajik | نَوْعٌ مِنَ الحَلْوَى*na‘un minal-chalwā* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |
| 204 | 204/IKN/MNWR/0942 | Wajik | نَوْعٌ مِنَ الحَلْوَى*na‘un minal-chalwā* | Sintaksis: Pergeseran Satuan (*Unit Shift*)Semantik:Hiponim (*Hyponymy*) (BSu Hiponimi → BSa Hipernim) | Kurang Akurat | Kurang Berterima | Keterbacaan Tinggi |